

**Protected by PDF Anti-Copy Free**  
(Upgrade to Pro Version to Remove the Watermark)



*Università degli Studi di Macerata*  
**Dipartimento di Studi Umanistici**  
**Corso di laurea: Mediazione linguistica**

***Lingua e traduzione spagnola II — Mod. a "Teoria e prassi della traduzione"***

"

*(prof. Armando Francesconi)*

**TOTAL PUNTUACIÓN: 18 PUNTOS**

**Traducid** del español al italiano los siguientes textos, además, **comentad** (sintéticamente, al final del texto) vuestra traducción (por ejemplo, si hay: falsos amigos, perífrasis verbales, distinto empleo del artículo, colocaciones, palabras alteradas, palabras comodín, pasiva refleja, distinta distribución de tiempos y modos verbales, presencia de conectores del discurso, distinto empleo de sufijos y prefijos, técnicas de traducción – transposición, modulación, reducción, ampliación- etc

La señora SECRETARIA DE ESTADO DE TURISMO (Morillo Rodríguez): Muchas gracias, señor presidente.

Esta promoción, que, como bien saben, es fundamental para contribuir al prestigio de la marca país. Durante este año 2023 Turespaña, a través de sus treinta y tres oficinas de turismo en el exterior y sus asesorías turísticas, va a estar presente en treinta y cinco ferias internacionales, también va a participar en jornadas con países de Oriente Medio, América Latina, Estados Unidos y Canadá y en su planificación también se encuentra la ejecución de convenios con compañías aéreas para mejorar la conectividad con nuestro país. Además, se ha puesto en marcha un plan de acción para la recuperación del mercado chino y aprovechar el levantamiento de las restricciones a la movilidad en ese país. Estos fondos tuvieron como primer objetivo paliar los efectos económicos sin precedentes que la pandemia de COVID originó a la industria turística, pero, una vez alcanzada la senda de la recuperación, el objetivo fundamental es seguir trabajando en la transformación desde el punto de vista integral, incluyendo diferentes ámbitos estratégicos como la sostenibilidad y la digitalización de los destinos y productos turísticos, el fomento de la eficiencia energética, la preservación del patrimonio histórico, la rehabilitación de cascos antiguos, la puesta en marcha de planes de resiliencia específicos en territorios extrapeninsulares o el impulso a la economía en la España vaciada para minimizar su vulnerabilidad. Como saben, el uso de estos fondos se vienen canalizando a través del Plan de Modernización y Competitividad del Sector Turístico, articulado en cuatro grandes ejes, bajo criterios determinados por la Unión Europea.